Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 27 d.

įsteigiantis Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo bendrąją įmonę ir suteikiantis jai lengvatas

(2007/198/Euratomas)

(OL L 90, 2007 3 30, p. 58)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2013 m. gruodžio 13 d. Tarybos sprendimas 2013/791/Euratomas	L 349	100	2013 12 21

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 27 d.

įsteigiantis Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo bendrąją įmonę ir suteikiantis jai lengvatas

(2007/198/Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 47 straipsnio trečią bei ketvirtą pastraipas ir 48 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Bendrija, remdamasi stipria, nenutrūkstama ir koordinuojama Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Euratomas) mokslinių tyrimų ir mokymo veiklos programų parama, taip pat nacionalinėms branduolių sintezės laboratorijoms plėtojant žinias ir didinant žmogiškuosius išteklius, dirbdama kartu, visų pirma pagal Europos branduolių sintezės vystymo susitarimą (EFDA), sukūrė vienintelę ir visiškai integruotą branduolių sintezės tyrimų programą, vaidinančią pasaulyje svarbiausią vaidmenį plėtojant branduolių sintezę – potencialų neribotą, saugų, tvarų, ekologišką ir ekonominiu požiūriu konkurencingą energijos šaltinį.

(2) 1978 m. pradėtas Jungtinio Europos toro (JET) branduolių sintezės tyrimo projektas [1], kurį įgyvendinant buvo pasiekti arba net viršyti visi jame numatyti tikslai, įskaitant branduolių sintezės energijos didelio kiekio kontroliuojamo generavimo demonstravimą, ir pasiektą pasaulio rekordą branduolių sintezės galios ir energijos srityse, parodė išteklių ir techninių žinių sutelkimo Bendrijos lygiu, įsteigiant bendrą įmonę, pridėtinę vertę.

(3) Bendrija atliko pagrindinį vaidmenį įgyvendinant tarptautinio branduolių sintezės projekto naują etapą – ITER, kuris prasidėjo 1988 m. konceptualaus projekto kūrimu [2], buvo tęsiamas 1992 m. vykdant techninio projektavimo veiklą [3], kuri 1998 m. [4] buvo pratęsta trims metams; 1994 m. buvo pasirašytas antrasis susitarimas [5], kurio rezultatas – 2001 m. parengtas išsamus ir visiškai integruotas mokslinių tyrimų įrenginio techninis projektas, kuriuo siekiama pademonstruoti, jog branduolių sintezė yra energijos šaltinis, kuris galėtų Bendrijai suteikti didelės naudos, visų pirma užtikrinant ilgalaikį energijos tiekimo patikimumą ir šaltinių įvairovę.

---

[1] 1978 m. gegužės 30 d. Tarybos sprendimas 78/471/Euratomas dėl Jungtinio Europos toro (JET), bendros įmonės įsteigimo (OL L 151, 1978 6 7, p. 10). Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 98/585/Euratomas (OL L 282, 1998 10 20, p. 65).

[2] Komisijos sprendimas 88/229/Euratomas (OL L 102, 1988 4 21, p. 31).

[3] Komisijos sprendimas 92/439/Euratomas (OL L 244, 1992 8 26, p. 13).

[4] Tarybos sprendimas 98/704/Euratomas (OL L 335, 1998 12 10, p. 61).

[5] Komisijos sprendimas 94/267/Euratomas (OL L 114, 1994 5 5, p. 25).

▼B

(4) Septynios derybų dėl ITER Šalys (Euratomas, Kinijos Liaudies Respublika, Indija, Japonija, Korėjos Respublika, Rusija ir Jungtinės Valstijos), kuriose gyvena daugiau kaip pusė pasaulio gyventojų, sudarė Susitarimą įsteigti Tarptautinę ITER branduolių sintezės energijos organizaciją siekiant bendrai įgyvendinti ITER projektą ([1]) (toliau – ITER susitarimas), kuriuo įsteigiama Tarptautinė ITER branduolių sintezės energijos organizacija (toliau – ITER organizacija), kurios būstinė yra Saint-Paul-lés-Durance (Bouches-du-Rhône, Prancūzija). ITER organizacija yra visiškai atsakinga už ITER įrenginių statybą, eksploatavimą, naudojimą ir deaktyvavimą.

(5) ITER susitarime reikalaujama, kad visos Šalys ITER organizacijai teiktų įnašus per atitinkamus juridinius subjektus, vadinamus „vietos agentūromis“. Siekiant, kad ITER statyba prasidėtų nedelsiant ir atsižvelgiant į tai, kad Euratomas, kaip priimančioji Šalis, turės specialių įsipareigojimų kaip ITER organizacijos narė, įskaitant tai, kad ji skirs didžiausią įnašo dalį ir bus atsakinga už statybos vietos parengimą, reikėtų kuo skubiau įsteigti Euratomo vietos agentūrą.

(6) Euratomas ir Japonija sudarė dvišalį susitarimą dėl bendro „platesnio požiūrio“ veiklos vykdymo (toliau – „platesnio požiūrio“ susitarimas su Japonija), numatantį papildomą bendrą branduolių sintezės tyrimų veiklą, vykdomą laikantis „platesnio požiūrio“, siekiant greitai vystyti branduolių sintezės energetiką, kaip susitarta derybose dėl ITER susitarimo. „Platesnio požiūrio“ susitarime su Japonija numatyta, kad tokią platesnio požiūrio veiklą turėtų vykdyti Euratomas per Euratomo vietos agentūrą, kuri yra įgyvendinančioji agentūra.

(7) Siekiant kuo didesnės sąveikos ir masto ekonomikos, Euratomo vietos agentūra, taikydama „paspartintą“ branduolių sintezės vystymo metodą, kurį Belgijos pirmininkavimo metu už mokslo tyrimus atsakingų ministrų prašymu išnagrinėjo nepriklausomų ekspertų grupė, taip pat turėtų įgyvendinti ilgalaikę veiklos programą, skirtą pasirengti demonstracinių branduolių sintezės reaktorių ir susijusių įrenginių statybai, siekiant šioje srityje padidinti Europos pramonės konkurencingumą.

(8) 2003 m. lapkričio 26–27 d. išvadose Europos Vadovų Taryba vieningu sprendimu įgaliojo Komisiją ITER priimančiąja Šalimi siūlyti Prancūziją, o ITER statybos vieta – Kadarašą, ir nusprendė, kad Euratomo vietos agentūros būstinė turėtų būti Ispanijoje.

([1]) OL L 358, 2006 12 16, p. 62.

▼B

(9) Atsižvelgiant į ITER projekto ir „platesnio požiūrio“ veiklos svarbą vystant potencialiai neribotą, saugų, tvarų, ekologišką ir ekonominiu požiūriu konkurencingą energijos šaltinį – branduolių sintezę – būtina įsteigti Euratomo vietos agentūrą, kuri būtų bendroji įmonė, kaip numatyta Euratomo sutarties 5 skyriuje.

(10) Bendroji įmonė, kuri turėtų būti atsakinga už europinės ir tarptautinės svarbos viešuosius mokslinius tyrimus ir vykdyti tarptautiniuose susitarimuose nustatytus įsipareigojimus, turėtų būti laikoma tarptautine organizacija, kaip apibrėžta 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos ([1]) 151 straipsnio 1 dalies b punkte, ir tarptautine organizacija, kaip apibrėžta 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole ([2]), 23 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje, 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo ([3]) 22 straipsnyje ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ([4]) 15 straipsnyje.

(11) Šiuo sprendimu bendrajai įmonei numatytam laikotarpiui nustatoma finansinė orientacinė suma, kuri įrodo teisėkūros institucijų valią ir kuri nedaro įtakos Sutartyje apibrėžtiems biudžeto valdymo institucijos įgaliojimams.

(12) Atsižvelgiant į specifinius su bendrosios įmonės veikla susijusius ir ypač dėl jos tarptautinių įsipareigojimų atsirandančius bendrosios įmonės poreikius, iš anksto pasikonsultavus su Komisija, ji turėtų taikyti 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje ([5]) (toliau – bendrasis finansinis reglamentas) principais grindžiamą atskirą jai skirtą finansinį reglamentą.

(13) Siekiant stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą mokslinių tyrimų srityje, turėtų būti sudaryta galimybė bendrosios įmonės veikloje dalyvauti šalims, su Euratomu sudariusioms bendradarbiavimo susitarimus branduolių sintezės srityje, pagal kuriuos jų programos susiejamos su Euratomo programomis.

([1]) OL L 347, 2006 12 11, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/138/EB (OL L 384, 2006 12 29, p. 92).
([2]) OL L 76, 1992 3 23, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/106/EB (OL L 359, 2004 12 4, p. 30).
([3]) OL L 134, 2004 4 30, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/97/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 107).
([4]) OL L 134, 2004 4 30, p. 114. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/97/EB.
([5]) OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

▼B

(14) Pasiūlyme dėl Tarybos sprendimo dėl Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios branduolinių tyrimų ir mokymo veiklos programos (2007–2011 m.) ir tą bendrąją programą įgyvendinančioje specialiojoje programoje (toliau – 7BP) ITER suteikiamas svarbiausias vaidmuo Europos branduolių sintezės strategijoje ir numatomas Euratomo įnašas per bendrąją įmonę į ITER organizaciją, „platesnio požiūrio“ veiklą ir kitą susijusią veiklą siekiant pasirengti demonstracinių branduolių sintezės reaktorių statybai.

(15) Kad būtų užtikrintas darbo sąlygų pastovumas ir vienodas požiūris į darbuotojus, atsižvelgiant į įgytą patirtį JET bendrosios įmonės atveju, ir siekiant pritraukti atitinkamose srityse besispecializuojančius aukščiausio lygio mokslininkus ir techninius darbuotojus, visiems bendrosios įmonės pasamdytiems darbuotojams reikėtų taikyti Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, nustatytus Reglamente (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ([1]) (toliau – tarnybos nuostatai).

(16) Atsižvelgiant į tai, kad bendroji įmonė įsteigta ne įgyvendinti ekonominiams tikslams, o atsako už Euratomo dalyvavimo tarptautiniame visuomeninės svarbos mokslinių tyrimų projekte valdymą, tam, kad ji galėtų įvykdyti savo užduotis, jos direktoriui ir darbuotojams taikomas 1965 m. balandžio 8 d. Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų ([2]).

(17) Atsižvelgiant į bendrosios įmonės ypatingą veiklos pobūdį ir svarbą vykdant branduolių sintezės mokslinius tyrimus ir siekiant paskatinti bendrajai įmonei skirto viešojo finansavimo lėšų tinkamą ir ekonomišką valdymą, bendrajai įmonei reikėtų suteikti visas Sutarties III priede numatytas lengvatas.

(18) Kaip juridinio asmens statusą turintis subjektas, bendroji įmonė turėtų būti atskaitinga už savo veiksmus. Sprendžiant su sutartiniais klausimais susijusius ginčus, bendrosios įmonės sudarytose sutartyse galėtų būti numatyta, kad Teisingumo Teismas turėtų jurisdikciją.

(19) Atsižvelgiant į Bendrijos teises ir įsipareigojimus pagal Sutarties II antraštinės dalies 2 skyrių dėl informacijos sklaidos, bendroji įmonė su Komisija turėtų sudaryti atitinkamus susitarimus.

(20) Bendroji įmonė ir Ispanija turėtų sudaryti priėmimo susitarimą dėl biuro patalpų, privilegijų bei imunitetų ir kitos paramos, kurią Ispanija teiks bendrajai įmonei.

([1]) OL L 56, 1968 3 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1895/2006 (OL L 397, 2006 12 30, p. 6).

([2]) OL 152, 1967 7 13, p. 13. Protokolas su pakeitimais, padarytais Amsterdamo sutartimi ir Nicos sutartimi.

▼B

(21) Šiame sprendime atsižvelgiama į Komisijos atliktos apklausos rezultatus, visų pirma į Euratomo specialiųjų mokslinių tyrimų ir mokymo programos branduolinės energijos (branduolių sintezės) srityje konsultacinio komiteto teigiamą nuomonę apie pasiūlymą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Bendrosios įmonės įsteigimas

1. Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo (branduolių sintezė energijai) bendroji įmonė (toliau – bendroji įmonė) įsteigiama 35 metams pradedant nuo 2007 m. balandžio 19 d.

2. Bendrosios įmonės uždaviniai yra:

a) teikti Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) įnašą Tarptautinei ITER branduolių sintezės energijos organizacijai;

b) teikti Euratomo įnašą į „platesnio požiūrio“ veiklos su Japonija vykdymą, siekiant greitai vystyti branduolių sintezės energetiką;

c) pasirengti ir koordinuoti veiklos programą, skirtą pasirengti demonstracinio branduolių sintezės reaktoriaus ir susijusių įrenginių, įskaitant tarptautinį sintezės medžiagų apšvitinimo įrenginį (IFMIF), statybai.

3. Bendrosios įmonės būstinė yra Barselonoje (Ispanija).

4. Bendroji įmonė laikoma tarptautine organizacija, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 2006/112/EB 151 straipsnio 1 dalies b punkte, ir tarptautine organizacija, kaip apibrėžta Direktyvos 92/12/EEB 23 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje, Direktyvos 2004/17/EB 22 straipsnio c punkte ir Direktyvos 2004/18/EB 15 straipsnio c punkte.

2 straipsnis

Nariai

Bendros įmonės nariai yra:

a) Euratomas, kuriam atstovauja Komisija;

b) Euratomo valstybės narės;

c) trečiosios šalys, su Euratomu sudariusios susitarimą dėl bendradarbiavimo kontroliuojamos branduolių sintezės srityje, pagal kurį jų mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, ir pareiškusios norą tapti bendrosios įmonės narėmis.

3 straipsnis

Įstatai

Priimami bendrosios įmonės įstatai, išdėstyti priede.

▼B

4 straipsnis

Finansavimas

1. Ištekliai, kurių reikia, kad bendroji įmonė galėtų atlikti savo užduotis, nustatomi taip:

a) ištekliai 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytoms užduotims, remiantis ITER susitarimu;

b) ištekliai 1 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytoms užduotims, remiantis „platesnio požiūrio“ susitarimu su Japonija;

▼M1

c) ištekliai 1 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytoms užduotims – remiantis pagal Sutarties 7 straipsnį priimtomis mokslinių tyrimų ir mokymo programomis arba kitu Tarybos priimtu sprendimu.

▼B

2. Bendrosios įmonės išteklius sudaro Euratomo įnašas, valstybės, kurioje bus statomas ITER, įnašai, bendrosios įmonės narių, išskyrus Euratomą, metiniai narystės įnašai bei savanoriški įnašai ir papildomi ištekliai.

▼M1

Trečiųjų valstybių, su Euratomu sudariusių susitarimą dėl bendradarbiavimo branduolinės energijos, įskaitant kontroliuojamą branduolių sintezę, mokslinių tyrimų srityje, pagal kurį atitinkamos mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, įnašo dydis nustatomas atitinkamame bendradarbiavimo susitarime su Euratomu.

3. Bendrajai įmonei skirtas Euratomo įnašas 2014–2020 m. laikotarpiu yra 2 915 015 000 EUR (dabartine verte).

_____

▼B

5 straipsnis

Finansinis reglamentas

1. Bendroji įmonė taiko bendrojo finansinio reglamento principais grindžiamą atskirą finansinį reglamentą. Bendrosios įmonės finansinis reglamentas (toliau – finansinis reglamentas) gali nukrypti nuo bendrojo finansinio reglamento tais atvejais, kai to reikalauja specifiniai su bendrosios įmonės veikla susiję poreikiai ir iš anksto pasikonsultavus su Komisija.

▼B

2. Bendroji įmonė įsteigia savo vidaus audito tarnybą.

3. Bendrosios įmonės biudžeto įvykdymą tvirtina Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į Tarybos rekomendaciją.

▼M1

5a straipsnis

Sąjungos finansinių interesų apsauga

1. Komisija imasi atitinkamų priemonių, kuriomis būtų užtikrinta, kad, įgyvendinant pagal šį sprendimą finansuojamus veiksmus, Sąjungos finansiniai interesai būtų apsaugoti taikant sukčiavimo, korupcijos ir visos kitos neteisėtos veiklos prevencijos priemones, atliekant veiksmingas patikras, o nustačius pažeidimų – susigrąžinant neteisingai išmokėtas sumas, ir, atitinkamai, taikant veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas.

2. Komisija arba jos atstovai ir Audito Rūmai yra įgalioti, remdamiesi dokumentais ir vykdydami patikras bei tikrinimus vietoje, atlikti visų pagal šį sprendimą Euratomo lėšų gavusių dotacijų gavėjų, rangovų, subrangovų ir kitų trečiųjų šalių auditą.

3. Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) gali atlikti tyrimus, įskaitant patikras vietoje ir tikrinimus, remdamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 ([1]) ir Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 ([2]) nustatytomis nuostatomis ir procedūromis, kad nustatytų, ar būta sukčiavimo, korupcijos arba kitos neteisėtos veiklos, kenkiančios Sąjungos finansiniams interesams, atvejų, susijusių su pagal šį sprendimą finansuojamu susitarimu, sprendimu arba sutartimi.

Nedarant poveikio 2 daliai ir šios dalies pirmai pastraipai, bendradarbiavimo susitarimuose su trečiosiomis valstybėmis ir tarptautinėmis organizacijomis, sutartyse, susitarimuose ir sprendimuose, parengtuose taikant šį sprendimą, Komisijai, Audito Rūmams ir OLAF aiškiai numatomi įgaliojimai atlikti auditą, patikras ir tikrinimus vietoje.

5b straipsnis

Laikotarpio vidurio peržiūra

Komisija ne vėliau kaip 2017 m. gruodžio 31 d. pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio sprendimo įgyvendinimo pažangos ataskaitą, parengtą remiantis bendrosios įmonės pateikta informacija. Toje ataskaitoje išdėstomi 4 straipsnio 3 dalyje nurodyto Euratomo įnašo panaudojimo rezultatai, susiję su įsipareigojimais ir išlaidomis.

([1]) 2013 m. rugsėjo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1074/1999 (OL L 248, 2013 9 18, p. 1).

([2]) 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų (OL L 292, 1996 11 15, p. 2).

▼B

6 straipsnis

Darbuotojai

Bendrosios įmonės darbuotojams taikomi tarnybos nuostatai, taip pat tų tarnybos nuostatų taikymo tikslais Europos bendrijos institucijų bendrai priimtos taisyklės.

7 straipsnis

Privilegijos ir imunitetai

Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų taikomas bendrajai įmonei, jos direktoriui ir darbuotojams.

8 straipsnis

Lengvatos

Valstybės narės bendrajai įmonei visą jos gyvavimo laikotarpį teikia visas Sutarties III priede numatytas lengvatas jos oficialiai vykdomos veiklos srityje.

9 straipsnis

Atsakomybė ir Teisingumo Teismo jurisdikcija

1. Sutartinę bendrosios įmonės atsakomybę reglamentuoja atitinkamos sutartinės nuostatos ir konkrečiai sutarčiai taikoma teisė.

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklauso priimti sprendimus pagal bet kurią bendrosios įmonės sudarytų sutarčių arbitražinę išlygą.

2. Deliktinės atsakomybės atveju bendroji įmonė pagal bendrus valstybių narių įstatymams būdingus principus atlygina bet kokią žalą, kurią, eidami savo pareigas, padaro jos darbuotojai.

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklauso spręsti ginčus, susijusius su tokio pobūdžio žalos atlyginimu.

3. Pagal Sutarties 146 ir 148 straipsniuose numatytas sąlygas Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklauso nagrinėti bendrajai įmonei pareikštus ieškinius, įskaitant ieškinius dėl įmonės valdybos sprendimų.

4. Bet koks bendrosios įmonės atliktas mokėjimas, susijęs su 1 ir 2 dalyse nurodyta atsakomybe, ir patirtos su ja susijusios išlaidos laikomos bendrosios įmonės išlaidomis ir dengiamos bendrosios įmonės išteklių lėšomis.

▼B

10 straipsnis

Informacijos sklaida

Bendroji įmonė susitaria su Komisija dėl atitinkamų nuostatų, kurios leis Bendrijai naudotis teisėmis ir vykdyti įsipareigojimus pagal Sutarties II antraštinės dalies 2 skyrių.

11 straipsnis

Priėmimo susitarimas

Per tris mėnesius nuo bendrosios įmonės įsteigimo bendroji įmonė ir Ispanija sudaro priėmimo susitarimą.

12 straipsnis

Taikymas

Šis sprendimas taikomas nuo dvidešimtos dienos nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

▼B

PRIEDAS

EUROPOS ITER ĮGYVENDINIMO IR BRANDUOLIŲ SINTEZĖS ENERGETIKOS VYSTYMO (BRANDUOLIŲ SINTEZĖ ENERGIJAI) BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATAI

1 straipsnis

Pavadinimas, būstinė, nariai

1. Bendrosios įmonės pavadinimas yra „Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo (branduolių sintezė energijai) bendroji įmonė“ (toliau – bendroji įmonė).

2. Bendrosios įmonės būstinė yra Barselonoje (Ispanija).

3. Bendros įmonės nariai yra:

a) Europos atominės energijos bendrija (toliau – Euratomas), atstovaujama Komisijos;

b) Euratomo valstybės narės;

c) trečiosios šalys, su Euratomu sudariusios susitarimą dėl bendradarbiavimo kontroliuojamos branduolių sintezės srityje, pagal kurį jų mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, ir pareiškusios norą tapti bendrosios įmonės narėmis.

2 straipsnis

Tikslai

Bendrosios įmonės tikslai yra šie:

1) teikti Euratomo įnašą Tarptautinei ITER branduolių sintezės energijos organizacijai (toliau – ITER organizacija) remiantis Susitarimu įsteigti Tarptautinę ITER branduolių sintezės energijos organizaciją siekiant bendrai įgyvendinti ITER projektą (toliau – ITER susitarimas);

2) teikti Euratomo įnašą su Japonija vykdomai „platesnio požiūrio“ veiklai, siekiant kuo greičiau sukurti branduolių sintezės energiją („platesnio požiūrio“ veikla), remiantis dvišaliu susitarimu dėl bendro „platesnio požiūrio“ veiklos vykdymo („platesnio požiūrio“ susitarimas su Japonija);

3) pasirengti ir koordinuoti veiklos programą, skirtą pasirengti demonstracinio branduolių sintezės reaktoriaus ir susijusių įrenginių, įskaitant tarptautinį sintezės medžiagų apšvitinimo įrenginį (IFMIF), statybai.

3 straipsnis

Veikla

1. Atlikdama Euratomo ITER įgyvendinimo vietos agentūros vaidmenį, bendroji įmonė vykdo Euratomo įsipareigojimus ITER organizacijai, kaip nustatyta ITER susitarime, ir per šio susitarimo galiojimo laikotarpį. Visų pirma ji:

a) prižiūri ITER projekto statybos vietos parengimą;

▼B

b) ITER organizacijai teikia komponentus, įrangą, medžiagas ir kitus išteklius;

c) administruoja su ITER organizacija sudarytus susitarimus dėl pirkimų ir visų pirma susijusias kokybės užtikrinimo procedūras;

d) parengia ir koordinuoja Euratomo dalyvavimą mokslinėje ir techninėje ITER projekto veikloje;

e) koordinuoja mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros veiklą prisidėdama prie Euratomo įnašo ITER organizacijai;

f) teikia Euratomo finansinį įnašą ITER organizacijai;

g) pasirūpina, kad ITER organizacija būtų aprūpinta žmogiškaisiais ištekliais;

h) bendradarbiauja su ITER organizacija ir vykdo bet kokią kitą veiklą prisidėdama prie ITER susitarimo įgyvendinimo.

2. Atlikdama įgyvendinančios agentūros vaidmenį pagal „platesnio požiūrio“ susitarimą su Japonija, bendroji įmonė vykdo Euratomo įsipareigojimus dėl „platesnio požiūrio“ veiklos įgyvendinimo. Visų pirma ji:

a) teikia komponentus, įrangą, medžiagas ir kitus išteklius „platesnio požiūrio“ veiklai vykdyti;

b) parengia ir koordinuoja Euratomo dalyvavimą įgyvendinant „platesnio požiūrio“ veiklą;

c) koordinuoja mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros veiklą;

d) teikia Euratomo finansinį įnašą į „platesnio požiūrio“ veiklą;

e) pasirūpina, kad būtų žmogiškųjų išteklių „platesnio požiūrio“ veiklai vykdyti;

f) vykdo bet kurią kitą veiklą, kad būtų vykdomi Euratomo įsipareigojimai ir įgyvendinamas „platesnio požiūrio“ susitarimas su Japonija.

3. Rengdamasi demonstracinio branduolių sintezės reaktoriaus ir susijusių įrenginių, įskaitant IFMIF, statybai, bendroji įmonė pasirengia ir įgyvendina mokslinių tyrimų, plėtros ir projektavimo veiklos programą, nesusijusią su ITER ir „platesnio požiūrio“ veikla.

4. Bendroji įmonė vykdo bet kurią kitą veiklą, kad būtų įgyvendinti 2 straipsnyje nustatyti bendri tikslai, įskaitant veiklą, susijusią su geresniu visuomenės informavimu apie bendrąją įmonę ir jos uždavinius.

▼B

4 straipsnis

Juridinis asmuo

Bendroji įmonė yra juridinis asmuo. Jos kiekvieno nario teritorijoje jai suteikiamas didžiausias teisnumas, taikomas juridiniams asmenims pagal atitinkamus jų nacionalinius įstatymus. Ji visų pirma gali sudaryti sutartis, gauti licencijas, įsigyti kilnojamąjį ir nekilnojamąjį turtą bei juo disponuoti, imti paskolas ir būti šalimi teismo procese.

5 straipsnis

Organai

1. Bendrosios įmonės organai yra valdyba ir direktorius.

2. Remiantis 7 straipsniu valdybai padeda vykdomasis komitetas.

3. Remiantis 9 straipsniu valdyba ir direktorius tariasi su mokslinės programos taryba (-omis).

6 straipsnis

Valdyba

1. Valdyba atsako už bendrosios įmonės priežiūrą siekiant 2 straipsnyje nustatytų tikslų ir užtikrina glaudų bendrosios įmonės ir jos narių bendradarbiavimą vykdant įmonės veiklą.

2. Kiekvienam bendrosios įmonės nariui valdyboje atstovauja du atstovai; vienas iš jų turi mokslinės ir (arba) techninės patirties su bendrosios įmonės veikla susijusiose srityse.

3. Valdyba teikia rekomendacijas ir priima sprendimus visais klausimais ir temomis šių įstatų taikymo srityje ir jais vadovaudamasi. Valdyba visų pirma:

a) remdamasi 21 straipsniu tvirtina pasiūlymus dėl šių įstatų pakeitimų;

b) sprendžia visus vykdomojo komiteto pateiktus klausimus;

c) skiria vykdomojo komiteto pirmininką ir narius;

d) priima projekto planą, darbo programas, išteklių sąmatų planus, personalo planą ir personalo politikos planą;

e) remdamasi finansiniu reglamentu, nurodytu 13 straipsnyje, (toliau – finansinis reglamentas) priima metinį biudžetą, tvirtina metines finansines ataskaitas, įskaitant konkrečias dalis, susijusias su administracinėmis ir personalo išlaidomis ir patvirtinimą, kad direktorius biudžetą įvykdė;

f) spręsdama su direktoriumi susijusius klausimus, naudojasi 10 straipsnio 3 dalyje numatytais įgaliojimais;

g) tvirtina pagrindinę bendrosios įmonės organizacinę struktūrą;

▼B

h) remdamasi 13 straipsnio 1 dalimi priima bendrosios įmonės finansinį reglamentą ir jo įgyvendinimo taisykles;

i) priima 10 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje ir 10 straipsnio 4 dalyje numatytas įgyvendinimo nuostatas, susijusias su darbuotojais;

j) priima įgyvendinimo taisykles dėl ITER organizacijos ir „platesnio požiūrio“ veiklai vykdyti reikalingų žmogiškųjų išteklių;

k) priima ir taiko kovos su sukčiavimu, pažeidimais ir galimų interesų konfliktų valdymo priemones ir rekomendacijas;

l) tvirtina bendrosios įmonės ir Ispanijos (toliau – priimančioji valstybė) priėmimo susitarimą, nurodytą 18 straipsnyje;

m) priima sprendimus dėl žemės ir kito nekilnojamojo turto įsigijimo, pardavimo ir įkeitimo, taip pat dėl laidavimo ar garantijų suteikimo, akcijų kitose įmonėse ar institucijose gavimo ir dėl paskolų ėmimo arba suteikimo;

n) tvirtina sudaromas sutartis ar susitarimus dėl bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis ir su trečiųjų šalių institucijomis, įmonėmis ar asmenimis arba tarptautinėmis organizacijomis;

o) tvirtina bendrosios įmonės pažangos, atsižvelgiant į darbo programas ir išteklius, metines veiklos ataskaitas;

p) pritarus Komisijai, priima pramonės politikos, intelektinės nuosavybės teisių ir informacijos sklaidos taisykles;

q) įsteigia mokslinės programos tarybą (-as) ir skiria jos (jų) narius;

r) naudojasi kitais įgaliojimais ir atlieka kitas funkcijas, įskaitant pavaldžių organų, kurių gali reikėti jos funkcijoms vykdyti įgyvendinant nustatytus tikslus, steigimą.

4. Bendrosios įmonės narių balsavimo teisės nustatomos I priede. Narių balsai yra nedalomi.

5. Valdybos sprendimai dėl 3 dalies a punkte apibūdintų funkcijų priimami vieningai.

Sprendimus dėl 3 dalies b–m punktuose apibūdintų funkcijų valdyba priima dviejų trečdalių visų balsų dauguma.

Jei nenurodyta kitaip, visus kitus sprendimus valdyba priima paprastąja visų balsų dauguma.

▼B

6. Euratomas turi teisę pareikšti išlygą dėl valdybos sprendimo, jei, jo nuomone, šis sprendimas gali prieštarauti Bendrijos teisei, visų pirma jos tarptautiniams įsipareigojimams, nustatytiems ITER tarptautiniame susitarime. Euratomas deramai teisiškai pagrindžia tokią išlygą.

Šiuo atveju sprendimo taikymas sustabdomas ir jis kartu su valdybos nuomone perduodamas Komisijai jo teisėtumui peržiūrėti.

Komisija sprendimą dėl valdybos sprendimo teisėtumo gali priimti per mėnesį nuo klausimo perdavimo Komisijai; jei Komisija sprendimo nepriima, laikoma, kad valdybos sprendimas yra patvirtintas.

Valdyba dar kartą išnagrinėja savo sprendimą atsižvelgdama į Komisijos nuomonę ir priima galutinį sprendimą.

7. Euratomo siūlymu valdyba iš savo narių išrenka pirmininką dviejų trečdalių visų balsų dauguma. Pirmininkas skiriamas dvejų metų kadencijai ir gali būti perrinktas dar vienai kadencijai.

8. Valdybos posėdžius bent du kartus per metus sušaukia pirmininkas. Valdyba taip pat gali būti sušaukta paprastosios narių daugumos prašymu arba direktoriaus ar Euratomo prašymu. Paprastai posėdžiai vyksta bendrosios įmonės būstinėje.

9. Jei atskirais atvejais nenusprendžiama kitaip, valdybos posėdžiuose dalyvauja bendrosios įmonės direktorius ir vykdomojo komiteto pirmininkas.

10. Valdyba dviejų trečdalių visų balsų dauguma priima savo darbo tvarkos taisykles ir tvirtina vykdomojo komiteto darbo tvarkos taisykles.

7 straipsnis

Vykdomasis komitetas

1. Vykdomasis komitetas padeda valdybai rengti sprendimus ir vykdo bet kurias kitas užduotis, kurias valdyba gali jam pavesti.

2. Vykdomąjį komitetą sudaro trylika narių, kuriuos iš pripažintą autoritetą ir profesinės patirties mokslo, technikos ar finansų srityse, susijusiose su šiame straipsnyje nurodytomis funkcijomis, turinčių asmenų skiria valdyba. Vienas iš vykdomojo komiteto narių yra Euratomas.

3. Vykdomasis komitetas visų pirma:

a) tvirtina sutarčių sudarymą pagal finansinį reglamentą;

b) teikia pastabas ir rekomendacijas valdybai dėl direktoriaus rengiamų projekto plano pasiūlymo, darbo programų, išteklių sąmatos plano, metinio biudžeto ir finansinės atskaitomybės;

c) Euratomo ar narių daugumos prašymu teikia valdybai sprendimus dėl sutarčių sudarymo ar kitų jam pavestų sprendimų.

▼B

4. Kiekvienas vykdomojo komiteto narys turi vieną balsą.

5. Jei nenurodyta kitaip, vykdomojo komiteto sprendimams priimti reikalinga devynių balsų „už“ dauguma.

6. Vykdomojo komiteto narių kadencija – dveji metai, ji gali būti pratęsta vieną kartą. Kas dveji metai pakeičiama bent pusė narių.

7. Pasibaigus kadencijai, nariai pareigas eina tol, kol jų kadencija pratęsiama arba jie pakeičiami. Jei narys atsistatydina, jis pareigas eina tol, kol yra pakeičiamas.

8. Vykdomojo komiteto pirmininką skiria valdyba dvejų metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta vieną kartą.

9. Vykdomojo komiteto posėdžius bent šešis kartus per metus sušaukia pirmininkas. Vykdomasis komitetas taip pat gali būti sušauktas bent trijų narių prašymu arba direktoriaus ar Euratomo prašymu. Paprastai posėdžiai vyksta bendrosios įmonės būstinėje.

10. Jei valdyba nenusprendžia kitaip, vykdomojo komiteto pirmininkas dalyvauja valdybos posėdžiuose.

11. Gavęs išankstinį valdybos pritarimą, vykdomasis komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

8 straipsnis

Direktorius

1. Direktorius yra bendrosios įmonės vykdantysis vadovas, atsakingas už kasdienį bendrosios įmonės valdymą, ir jos teisinis atstovas.

2. Direktorių skiria valdyba iš Komisijos pasiūlyto kandidatų sąrašo, sudaryto *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir kituose periodiniuose leidiniuose arba interneto svetainėse paskelbus kvietimą teikti paraiškas. Direktorius skiriamas penkerių metų kadencijai. Vadovaudamasi Euratomo atliktu direktoriaus vertinimu tuo laikotarpiu ir siūlymu, valdyba vieną kartą gali pratęsti kadenciją ne ilgesniam nei penkerių metų laikotarpiui.

3. Direktoriui taikomi Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, nustatytos Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 (toliau – tarnybos nuostatai), o taip pat tų tarnybos nuostatų taikymo tikslais Europos bendrijos institucijų bendrai priimtos taisyklės, išskyrus jeigu kitaip nenumatyta tuose įstatuose.

4. Direktorius įgyvendina darbo programas ir vadovauja 3 straipsnyje nurodytos veiklos vykdymui. Jis teikia valdybai, vykdomajam komitetui, mokslinės programos taryboms ir visiems kitiems pavaldiems organams visą jų funkcijoms atlikti būtiną informaciją.

Direktorius visų pirma:

a) organizuoja ir prižiūri darbuotojų darbą bei jiems vadovauja ir darbuotojų atžvilgiu naudojasi paskyrimų tarnybai suteiktais įgaliojimais;

b) apibrėžia pagrindinę organizacinę bendrosios įmonės struktūrą ir teikia ją tvirtinti valdybai;

▼B

c) rengia ir nuolat atnaujina projekto planą, bendrosios įmonės darbo programas ir personalo politikos planą;

d) vadovaudamasis ITER susitarimu ir „platesnio požiūrio“ susitarimu su Japonija, rengia įgyvendinimo taisykles dėl ITER organizacijos ir „platesnio pobūdžio“ veiklai vykdyti reikalingų žmogiškųjų išteklių;

e) vadovaudamasis finansiniu reglamentu, rengia išteklių sąmatos planą ir metinio biudžeto projektą, įskaitant bendrosios įmonės personalo planą;

f) vadovaudamasis finansiniu reglamentu vykdo biudžetą, tvarko inventoriaus apskaitą bei rengia metines atskaitomybes;

g) užtikrina patikimą finansų valdymą ir vidaus kontrolę;

h) rengia intelektinės nuosavybės teisių, pramonės politikos ir informacijos sklaidos taisykles;

i) rengia bendrosios įmonės pažangos įgyvendinant darbo programose ir išteklių sąmatos plane numatytus veiksmus metines veiklos ataskaitas;

j) rengia kitas ataskaitas, kurių gali paprašyti valdyba ar vykdomasis komitetas;

k) padeda valdybai, vykdomajam komitetui ir pavaldiems organams teikdamas sekretoriato paslaugas;

l) dalyvauja valdybos posėdžiuose, jei valdyba nenusprendžia kitaip, ir vykdomojo komiteto posėdžiuose;

m) užtikrina, kad bendroji įmonė, vykdydama savo veiklą, galėtų naudotis moksline ir technine kompetencija;

n) vykdo kitą veiklą ir prireikus teikia kitus pasiūlymus valdybai prisidėdamas prie bendrosios įmonės tikslų įgyvendinimo.

9 straipsnis

Mokslinės programos taryba (-os)

1. Mokslinės programos tarybos (-ų) narius skiria valdyba. Programos tarybos (-ų) pirmininkas renkamas iš jos narių.

2. Mokslinės programos taryba (-os) prireikus pataria valdybai ir direktoriui dėl projekto plano ir darbo programų priėmimo bei įgyvendinimo.

10 straipsnis

Darbuotojai

1. Bendrosios įmonės darbuotojai padeda direktoriui vykdyti pareigas ir paprastai yra bendrosios įmonės valstybių narių piliečiai.

▼B

2. Bendrosios įmonės darbuotojams taikomi tarnybos nuostatai, taip pat tų tarnybos nuostatų taikymo tikslais Europos bendrijos institucijų bendrai priimtos taisyklės.

Komisijai pritarus, valdyba priima reikiamas įgyvendinimo nuostatas pagal tarnybos nuostatų 110 straipsnyje numatytas taisykles.

3. Bendroji įmonė darbuotojų atžvilgiu naudojasi paskyrimų tarnybai suteiktais įgaliojimais.

4. Valdyba gali priimti nuostatas, leidžiančias bendrosios įmonės nariams deleguoti nacionalinius ekspertus dirbti bendrojoje įmonėje.

11 straipsnis

Darbo programos ir išteklių sąmatos planas

Direktorius kiekvienais metais parengia ir pateikia valdybai projekto planą, išteklių sąmatos planą ir išsamias metines darbo programas bei biudžetą. Kaip nustatyta 3 straipsnyje, kiekvienai iš trijų bendrosios įmonės veiklos grupių parengiama darbo programa.

12 straipsnis

Ištekliai

1. Bendrosios įmonės išteklius sudaro Euratomo įnašas, metiniai narystės įnašai ir savanoriški narių įnašai, išskyrus Euratomo, priimančiosios valstybės, kurioje bus statomas ITER, įnašai ir papildomi ištekliai:

a) Euratomo įnašas teikiamas pagal Bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programas, priimtas pagal Sutarties 7 straipsnį;

b) metiniai narystės įnašai yra finansiniai įnašai, mokami pagal II priedą;

c) savanoriški įnašai gali būti mokami grynaisiais pinigais arba natūra ir nėra įskaitomi į metinius narystės įnašus;

d) priimančiosios valstybės, kurioje bus statomas ITER, įnašai;

e) papildomų išteklių galima gauti valdybos patvirtintomis sąlygomis.

2. Bendrosios įmonės ištekliai išimtinai naudojami tik 2 straipsnyje nustatytiems tikslams įgyvendinti. Įnašų natūra vertę nustato bendroji įmonė. Nepažeidžiant 19 straipsnio, bendrosios įmonės nariams nemokamos jokios išmokos paskirstant išteklių perviršį padengus išlaidas.

▼B

13 straipsnis

Finansinis reglamentas

1. Finansinį reglamentą ir jo įgyvendinimo taisykles priima valdyba.

2. Finansiniame reglamente nustatomos bendrosios įmonės biudžeto sudarymo ir vykdymo taisyklės.

3. Finansinis reglamentas atitinka III priede išdėstytus bendruosius principus.

14 straipsnis

Metinė veiklos ataskaita

Metinėje veiklos ataskaitoje apibūdinamas bendrosios įmonės darbo programų įgyvendinimas. Joje visų pirma nurodoma veikla, kurią vykdė bendroji įmonė, ir įvertinami rezultatai, pasiekti įgyvendinant tikslus ir laikantis grafiko, taip pat rizika, susijusi su vykdoma veikla, bei išteklių panaudojimas ir visa bendrosios įmonės veikla. Metinę veiklos ataskaitą rengia direktorius ir tvirtina valdyba, ji siunčiama nariams, Komisijai, Europos Parlamentui ir Europos Sąjungos Tarybai.

15 straipsnis

Metinės finansinės ataskaitos ir priežiūra

1. Per du mėnesius nuo kiekvienų finansinių metų pabaigos bendrosios įmonės preliminarios finansinės ataskaitos pateikiamos Komisijai ir Europos Bendrijų Audito Rūmams (toliau – Audito Rūmai).

Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams iki birželio 15 d. Audito Rūmai pateikia savo pastabas dėl bendrosios įmonės preliminarių finansinių ataskaitų.

Per šešis mėnesius nuo kiekvienų finansinių metų pabaigos direktorius pateikia Komisijai, Tarybai, Europos Parlamentui ir Audito Rūmams bendrosios įmonės galutines finansines ataskaitas.

Europos Parlamentas, vadovaudamasis Tarybos kvalifikuota balsų dauguma pateikta rekomendacija, iki n+2 metų balandžio 30 d. patvirtina, kad direktorius įvykdė bendrosios įmonės n metų biudžetą.

2. Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF), įsteigta Komisijos sprendimu 1999/352/EB, EAPB, Euratomas ([1]), bendrosios įmonės ir jos darbuotojų atžvilgiu turi tuos pačius įgaliojimus kaip ir Komisijos departamentų atžvilgiu. Įsteigus bendrąją įmonę, ji prisijungia prie 1999 m. gegužės 25 d. Tarpinstitucinio susitarimo tarp Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Bendrijų Komisijos dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų vidaus tyrimų ([2]). Valdyba patvirtina šį prisijungimą ir imasi priemonių, būtinų OLAF atliekamiems vidaus tyrimams palengvinti.

([1]) OL L 136, 1999 5 31, p. 20.
([2]) OL L 136, 1999 5 31, p. 15.

▼B

3. Visuose bendrosios įmonės priimtuose sprendimuose ir sudarytose sutartyse aiškiai nurodoma, kad OLAF ir Audito Rūmai gali atlikti visų rangovų ir subrangovų, kurie yra gavę Bendrijos lėšų, dokumentų patikrinimus vietoje, įskaitant galutinių naudos gavėjų patalpose.

16 straipsnis

Prisijungimas

1. Bet kuri naujoji Europos Sąjungos narė, prisijungusi prie Euratomo, tampa bendrosios įmonės nare.

2. Narėmis tampa visos trečiosios šalys, su Euratomu sudariusios bendradarbiavimo susitarimus kontroliuojamos branduolių sintezės srityje, pagal kuriuos jų mokslinių tyrimų programos susiejamos su Euratomo programomis, ir pareiškusios norą tapti bendrosios įmonės narėmis.

17 straipsnis

Trukmė

Bendroji įmonė įsteigiama 35 metų laikotarpiui pradedant nuo 2007 m. balandžio 19 d.

18 straipsnis

Priimančiosios šalies parama

Bendroji įmonė ir priimančioji šalis sudaro priėmimo susitarimą, ypač dėl statybos vietos ir teiktinos paramos.

19 straipsnis

Likvidavimas

1. Bendroji įmonė likviduojama pasibaigus 17 straipsnyje nustatytam laikotarpiui arba Tarybos sprendimu.

2. Bendrosios įmonės likvidavimo procedūroms atlikti valdyba skiria vieną ar daugiau likvidatorių, kurie laikosi valdybos pateiktų nurodymų.

3. Likviduojant bendrąją įmonę, ji grąžina priimančiajai valstybei visą materialią paramą, kurią priimančioji valstybė suteikė pagal 18 straipsnyje numatytą priėmimo susitarimą.

4. Grąžinus materialią paramą, kaip numatyta 3 dalyje, kitas turtas naudojamas bendrosios įmonės įsipareigojimams ir jos likvidavimo išlaidoms padengti. Bet koks likvidavimo metu turimas perviršis ar deficitas paskirstomas esamiems nariams proporcingai jų visam faktiniam įnašui į bendrąją įmonę.

20 straipsnis

Nuosavybė ir teisių perdavimas

1. Visi ištekliai, sukurtas ar įgytas materialusis, nematerialusis ir finansinis turtas priklauso bendrajai įmonei, jei Komisija ir bendroji įmonė nesusitaria kitaip.

▼B

2. Nariai ir jų nacionalinės branduolių sintezės organizacijos nemokamai suteikia bendrajai įmonei visas nuosavybės teises, teises ir įsipareigojimus pagal prieš įmonės įsteigimą Euratomo ar jam pritariant sudarytas sutartis ir pateiktus užsakymus, susijusius su bendrosios įmonės veikla.

3. Bendroji įmonė gali perimti bet kurią 2 dalyje nurodytą sutartį ar užsakymą.

21 straipsnis

Pakeitimai

1. Bet kuris bendrosios įmonės narys gali teikti valdybai pasiūlymą dėl šių įstatų pakeitimo.

Tačiau pasiūlymus dėl balsavimo sistemos bei teisių pakeitimų ir dėl naujų narių balsavimo teisių nustatymo teikia Euratomas.

2. Valdybai patvirtinus, pasiūlymas teikiamas Komisijai.

3. Komisija pateiks pasiūlymą Tarybai patvirtinti tokius pakeitimus pagal Sutarties 50 straipsnį.

22 straipsnis

Ginčų sprendimas

1. Nepažeidžiant Sutarties 154 straipsnio, visi bendrosios įmonės narių ginčai arba vieno ar kelių narių ir bendrosios įmonės ginčai dėl šių įstatų aiškinimo ar taikymo, kurių nepavyksta išspręsti tarpininkaujant valdybai, bet kurios ginčo šalies prašymu gali būti teikiami spręsti arbitražui.

2. Arbitražas sudaromas kiekvienu atskiru atveju. Arbitražą sudaro trys nariai, kuriuos bendrai skiria ginčo šalys. Arbitražo nariai vieną iš narių išrenka pirmininku.

3. Jei per du mėnesius nuo prašymo perduoti ginčą arbitražui ginčo šalys nepaskiria arbitražo narių arba per mėnesį nuo arbitražo narių paskyrimo jie neišrenka pirmininko, tą narį ar narius arba pirmininką vienos iš ginčo šalių prašymu skiria Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas.

4. Arbitražas priima sprendimą balsų dauguma. Jo sprendimas yra privalomas ir galutinis.

▼B

BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATŲ I PRIEDAS

BALSAVIMO TEISĖS VALDYBOJE

Valdybos narių balsavimo teisės paskirstomos taip:

Euratomas	5
Austrija	2
Belgija	2
Bulgarija	1
Kipras	1
Čekijos Respublika	2
Danija	2
Estija	1
Suomija	2
Prancūzija	5
Graikija	2
Vokietija	5
Vengrija	2
Airija	2
Italija	5
Latvija	2
Lietuva	2
Liuksemburgas	1
Malta	1
Lenkija	3
Portugalija	2
Rumunija	2
Slovakija	2
Slovėnija	2
Švedija	2
Šveicarija	2
Ispanija	3
Nyderlandai	2
Jungtinė Karalystė	5

▼B

BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATŲ II PRIEDAS

METINIAI NARYSTĖS ĮNAŠAI

1. Nariai, išskyrus Euratomą, bendrajai įmonei moka metinius narystės įnašus.

2. Visa metinių narystės įnašų suma n metais apskaičiuojama atsižvelgiant į tais metais bendrajai įmonei administruoti reikalingus išteklius, kuriuos nustato valdyba.

3. Visa metinių narystės įnašų suma neviršija 10 % metinių išteklių, reikalingų bendrajai įmonei administruoti, kaip numatyta 2 dalyje.

4. Jei valdyba vieningai nenusprendžia kitaip, kiekvieno nario metinį narystės įnašą sudaro:

   a) ne mažiau kaip 0,1 % visos 2 dalyje paminėtos metinių narystės įnašų sumos;

   b) papildomas įnašas, apskaičiuotas proporcingai Euratomo finansiniam įnašui ([1]) (eurais) dengiant narių išlaidas pagal Bendrijos branduolių sintezės mokslinių tyrimų programą n–2 metais, neskaitant jo savanoriškų įnašų, skirtų „platesnio požiūrio“ susitarime su Japonija nustatytiems Euratomo įsipareigojimams vykdyti.

([1]) Išskyrus Euratomo finansinį įnašą, skirtą JET veikimui.

▼B

BENDROSIOS ĮMONĖS ĮSTATŲ III PRIEDAS

FINANSINIS REGLAMENTAS. BENDRIEJI PRINCIPAI

1. Finansiniame reglamente laikomasi šių biudžeto principų:

   a) vieningumo ir biudžeto tikslumo;

   b) metinio periodiškumo;

   c) subalansuotumo;

   d) apskaitos vieneto;

   e) universalumo;

   f) konkretumo;

   g) patikimo finansų valdymo;

   h) skaidrumo.

2. Bendroji įmonė įdiegia vidaus kontrolės standartus ir mechanizmus, įskaitant taisykles dėl finansinių srautų ir finansinių operacijų tvarką.

3. Bendroji įmonė įsteigia vidaus audito padalinį.

4. Nepaisant 1 dalies c punkte minėto subalansuotumo principo, bendroji įmonė, gavusi valdybos pritarimą ir laikydamasi finansiniame reglamente nurodytų sąlygų, turi galimybę imti paskolas pagal šių įstatų 4 straipsnį.

5. Finansiniame reglamente visų pirma nurodoma:

   a) finansiniai metai, kurie prasideda sausio mėn. pirmą dieną ir baigiasi gruodžio mėn. paskutinę dieną;

   b) daugiamečio projekto plano ir išteklių sąmatos plano, jų pateikimo ir struktūros taisyklės bei procedūros, įskaitant biudžeto nuostatas ir penkerių metų sąmatas;

   c) metinių darbo programų ir išteklių sąmatos plano, jų pateikimo ir struktūros taisyklės bei procedūros, įskaitant biudžeto nuostatas ir dvejų metų sąmatą;

   d) metinio biudžeto rengimo bei priėmimo ir jo įgyvendinimo taisyklės bei procedūros, įskaitant įsipareigojimų ir mokėjimų procedūras;

   e) lėšų susigrąžinimą ir už narių sumokėtus įnašus susikaupusias palūkanas reglamentuojantys principai;

   f) vidaus finansų kontrolės taisyklės ir procedūros, įskaitant perduotus įgaliojimus, ypač kai tai susiję su viršutinėmis ribomis, kurių neviršydamas direktorius gali sudaryti sutartis su vykdomojo komiteto pritarimu, ar be jo;

▼B

g) bendrosios įmonės narių įnašų skaičiavimo ir mokėjimų pervedimo taisyklės bei procedūros;

h) išteklių valdymo taisyklės ir procedūros, įskaitant materialiojo bei nematerialiojo turto pirkimo, pardavimo ir vertės nustatymo procedūras;

i) finansinių ataskaitų ir inventoriaus apskaitos tvarkymo bei pateikimo ir metinio balanso rengimo bei pateikimo taisyklės ir procedūros;

j) interesų konfliktų valdymo ir pranešimo apie įtariamus pažeidimus ir sukčiavimą taisyklės bei procedūros.

6. Bendroji įmonė veda kaupimo principu grindžiamą apskaitą pagal tarptautinius apskaitos standartus ir tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus. Pajamų ir išlaidų apskaita tvarkoma atskirai ir atskirai nurodoma metinėje finansinėje ataskaitoje, kurioje pateikiamas biudžeto įsipareigojimų ir mokėjimų vykdymas kartu su administracinėmis išlaidomis. Bendroji įmonė neveda atskiros apskaitos pagal kiekvieną narį, tačiau atsiskaito už gautus metinius narystės įnašus ir vykdytą veiklą.

7. Bendrosios įmonės personalo planas rengiamas derinant su Komisija ir vadovaujantis 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ([1]) 46 straipsniu.

8. Bendrosios įmonės kiekvienų finansinių metų pajamų ir išlaidų sąmatos, jos veiklos ataskaitos bei balansai pateikiami Komisijai, Tarybai ir Europos Parlamentui.

9. Bendroji įmonė priima nuostatas ir taisykles, reglamentuojančias pirkimų sistemą, kuri yra integruota ir suderinama su ITER organizacijos pirkimų sistema, taip pat atitinka bendrosios įmonės konkrečius poreikius, atsirandančius, *inter alia*, dėl tarptautinių įsipareigojimų, ir bendrajai įmonei sudaro sąlygas veiksmingai ir laiku vykdyti suplanuotą pirkimo veiklą.

([1]) OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).